

TYSK

Pensumhefte høsten 2017

Årsstudium

Bachelorgrad

Mastergrad

Andre emner/perspektivemner

NTNU

Institutt for språk og litteratur

Seksjon for tysk

Det anbefales at pensumheftet leses på bakgrunn av emnebeskrivelsene som er lagt ut på nettet.

Innhold:

Bachelornivå

TYSK1003 Språkferdighet 1

TYSK1101 Tysk grammatikk 1

TYSK1401 Tysk litteratur og kultur 1

TYSK2101 Tysk grammatikk 3

TYSK2301 Språkferdighet 3

TYSK2401 Tyskland og Europa

TYSK2403 Tysk litteratur og kultur 3

Mastergrad

LITT3001 Forskningsmetoder i litteraturvitenskap

LITT3002 Litteraturvitenskapelige teorier

SPRÅK3001 Forskningsmetoder i språkvitenskap

SPRÅK3002 Språkvitenskapelige teorier

TSAK319 Moderne tysk språkvitenskap

TYSK3700 Felles seminaremne i tyskspråklig litteratur

Perspektivemner

TYSK0502 Tysk 2

Bachelornivå

Basis

TYSK1003 Språkferdighet I (7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Bettina Nordland

Pensum:

Anne Buscha, Susanne Raven, Gisela Lindhout: Erkundungen, Deutsch als Fremdsprache, integriertes Kurs- und Arbeitsbuch, Niveau B2, Schubert Verlag Leipzig.

TYSK1101 Tysk grammatikk I (7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Inghild Flaate Høyem

Pensum:

Morfologi:

Reiten (2015). *Tysk grammatikk*. Oslo: Aschehoug. S. 26-157.

Innføring i syntaks:

Hetland, J. *Arbeitsblätter zur syntaktischen Analyse*. Legges ut på Blackboard.

Høyems oversikt over adverbialer. Legges ut på Blackboard.

Reiten (2015). *Tysk grammatikk*. Oslo: Aschehoug. S. 7-25 og 298-337.

Fonetikk:

Høyem, S. / A. W. Zickfeldt. 2001. *Deutsche Lautlehre*.

Trondheim: Tapir.

Det vil i tillegg bli delt ut øvelsesmateriale i undervisningen.

TYSK1401 Tysk litteratur og kultur 1

(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Jutta Schloon jutta.schloon@uib.no

Faglig innhold:

Emnet gir en innføring i moderne tysk kultur med utgangspunkt i et utvalg av tyskspråklig skjønnlitteratur, sakprosa, film og/eller andre populærkulturelle uttrykk fra 1945 og fram til i dag. Arbeidet med pensum skal styrke den praktiske språkferdigheten og gi studentene øvelse i riktig tysk språkbruk.

Pensum:

Wolfgang Borchert: *Die Küchenuhr* (1947)

Marie Luise Kaschnitz: *Das dicke Kind* (1952)

Jean Améry: *Die Tortur* (Auszüge), in: *Jenseits von Schuld und Sühne. Bewältigungsversuche eines Überwältigten* (1966).

Zafer Senocak: *Die Sprache öffnen*, in: *Deutschsein. Eine Aufklärungsschrift* (2011).

Herta Müller: "No. 481 (das dümmste ist)"

<http://www.lyrikline.org/de/gedichte/no-481-das-duemmste-ist-3001#.VZmA3Pntmko>

Bertolt Brecht: *Mutter Courage* (1939) (ausgewählte Szenen)

Ausgabe: Suhrkamp BasisBibliothek, 1999, ISBN: 978-3518188118

Jana Hensel, *Zonenkinder* (Auszug), (2004)

Suzanne Fritsche: *Die Mauer ist gefallen: Eine kleine Geschichte der DDR* (2014)

Wolf Wuchterpfennig: *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Ernst Klett Verlag, Stuttgart und Leipzig, 2010 (S. 264 – 337) + Einführungsliteratur zur Erzähltheorie (wird vermittelt im Vorkurs und über die digitale Lernplattform).

Peter Zolling: *Deutsche Geschichte von 1871 bis zur Gegenwart* (2015), S. 233-376 (oder andere Einführungsliteratur).

Kurzprosa, Lyrik und Essayistik werden über die digitale Lernplattform vermittelt. Die Literaturgeschichte von Wuchterpfennig, die Geschichtsbücher von Fritsche und Zolling, Brechts *Mutter Courage* und Hensels *Zonenkinder* gibt es in der Unibuchhandlung (Akademika).

Für den Einstieg in Brechts *Mutter Courage* schlagen wir vor, dass Ihr Euch diese Verfilmung anschaut: <https://www.youtube.com/watch?v=BFForiExek0>

Bachelornivå

Fordypning

TYSK2101 Tysk grammatikk III

(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Inghild Flaate Høyem

Pensum:

THEMA I: WORTSTELLUNG

Duden (2009). *Die Grammatik*. Bd. 4. Hg. Dudenredaktion. Bearbeitet von P. Eisenberg/J. Peters/ P. Gallmann/C. Fabricus-Hansen/D. Nübling/I. Barz/T.A. Fritz/R. Fiehler. Mannheim etc.: Dudenverlag. S. 861-887.

Pittner, Karin & Berman, Judith (2010). *Deutsche Syntax*. Tübingen: Narr Verlag. S. 79-95, 141-153.

Wöllstein-Leisten, Angelika (1997). *Deutsche Satzstruktur: Grundlagen der syntaktischen Analyse*. Tübingen: Stauffenburg. S. 53-75.

THEMA II: ERWEITERTE NOMINALPHRASEN

Fabricius-Hansen, Cathrine & Ahlgren, Bengt (1999). *Schlüssel zum Lesen deutscher Sachprosa*. 72 S. E-Kompendium.

THEMA III: SYNTAX UND SEMANTIK DER MODALVERBEN

Duden (2009). *Die Grammatik*. Bd. 4. Hg. Dudenredaktion. Bearbeitet von P. Eisenberg/J. Peters/ P. Gallmann/C. Fabricus-Hansen/D. Nübling/I. Barz/T.A. Fritz/R. Fiehler. Mannheim etc.: Dudenverlag. S. 556-562.

Helbig, Gerhard & Buscha, Joachim (2001). *Deutsche Grammatik*. Berlin, München: Langenscheidt. S. 114-122.

TYSK2301 Språkferdighet 3

(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Bettina Nordland

Faglig innhold

Emnet har sitt hovedfokus på å formidle et aktuelt bilde av Tyskland etter Murens fall i 1989. Samtidig spiller 9. november som skjebnedag i tysk historie en sentral rolle. Vi leser og analyserer tekster som vitenskapelige artikler, avisartikler, romanutdrag og kortprosa. Øvelser i grammatikk styrker dessuten fortløpende ferdighetene i tysk språkbruk på et høyere nivå enn basisnivået.

Pensum

Koch, Jörg: *Der 9. November in der deutschen Geschichte*, Rombach Verlag Freiburg i.

Br./ Berlin / Wien 2009 (Akademika)

Brandt, Willy: Rede zum 10. November 1989

www.willy-brandt.de/informationen-zu-willy-brandt/bedeutende-reden-willy-brandts.html

(Blackbord)

Gauck, Joachim: Rede zum 9. November

1999 <http://www.bundestag.de/kulturundgeschichte/geschichte/gastredner/gorbatschow/gauck/247418> (Blackbord)

Kelle, Klaus: Warum wir uns nicht trauen, am Tag der deutschen Einheit zu feiern, in:

FOCUS-Online (Blackbord)

Kohl, Helmut: Rede zum 10. November 1989

Presse- und Informationsamt der Bundesregierung (Hrsg.): Helmut Kohl. Reden und Beiträge zur Deutschlandpolitik, Bonn 1990, S. 70-73 (Blackbord)

Konrad, Jeanette: Der deutsche Nationalfeiertag, in: *Karambolage 341 - 28/09/14*

(Blackbord)

Merkel, Angela: Rede zum 9. November 2014

www.bundesregierung.de/Content/DE/Rede/2014/11/2014-11-09-merkel-gedenkstaette-berliner-mauer.html (Blackbord)

Mönch, Regina: Wie erkläre ich es meinem Kind? In: *FAZ net* (Blackbord)

Nationalhymnen der Bundesrepublik Deutschland und der Demokratischen Republik Deutschland (Blackbord)

Pehnt, Annette : Grenzstücke, in : *Julia Franck (Hrsg.) : Grenzübergänge, S. Fischer Verlag Frankfurt a.M. 2009, S. 78-85* (Blackbord)

Rusch, Claudia : Auf Grenzpatrouille, in : *Julia Franck (Hrsg.) : Grenzübergänge, S. Fischer Verlag Frankfurt a.M. 2009, S. 253-264* (Blackbord)

Sparschuh, Jens : Bahnhof Friedrichstraße : Ein Museum I und II, in : *Julia Franck (Hrsg.) : Grenzübergänge, S. Fischer Verlag Frankfurt a.M. 2009, S. 225-244* (Blackbord)

Weissensee – eine Berliner Liebesgeschichte TV – Serie, Deutschland 2010, 3. Staffel

Folge 1 (Gruppenstunde)

Zwahr, Hartmut : « Wir sind das Volk ! » in : *Etienne Francois/Hagen Schulze : Deutsche Erinnerungsorte, Bundeszentrale für politische Bildung, Bonn 2005, S. 477-489* (Blackbord)

TYSK2401 Tyskland og Europa (7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Bettina Nordland/ Julia Erol

Faglig innhold

Emnet skal formidle kunnskap om hvordan tysk historie, kultur og politikk har preget og er blitt preget av Tysklands nabostater i Europa etter 1945. Det vil bli lagt særlig vekt på nasjonsbyggingsprosessen sett ut fra ulike europeiske perspektiver samt Tysklands rolle i den europeiske integrasjonsprosessen og etableringen av EU. Emnet søker å etablere forbindelseslinjer gjennom europeisk nasjonalhistorie, men har sitt tyngdepunkt i tysk historie og politikk etter 1945.

Pensum

Adenauer, Konrad: “Eröffnungsrede anlässlich der Konstituierung des Besonderen Ministerrates der EGKS (Luxemburg, 8. September 1952)“ (Blackbord)

Assmann, Aleida: *Der lange Schatten der Vergangenheit: Erinnerungskultur und Geschichtspolitik*. München 2006, S. 85-92 (Blackbord)

Bayrische Staatsbibliothek München (red.): „Frank Beyer, Spur der Steine, DEFA 1966“. München, 2014 (Blackbord)

Beck, Ulrich: *Das deutsche Europa*. Berlin, 2012 (Akademika)

Bundesregierung (red.): *Deutsche Einheit und europäische Einigung*. Berlin, 2015, S. 5-32, S. 116-137 (Blackbord)

Bundeszentrale für politische Bildung (red.): *Filmheft „Am Ende kommen Touristen“*. Bonn, 2007 (Blackbord)

Decker, Frank: „AfD, Pegida und die Verschiebung der politischen Mitte“, in: *Aus Politik und Zeitgeschichte* Nr. 40/2015, red. Bundeszentrale für politische Bildung, S. 27-32 (Blackbord)

Engler, Wolfgang: „Der Arbeiter“, in: *Erinnerungsorte der DDR*, red. Martin Sabrow. München 2009, S. 218-228 (Blackbord)

Feinstein, Joshua: „Constructing the Mythic Present in the East German Cinema: Frank Beyer’s „Spur der Steine“ and the 11th Plesum of 1965“, in: *Central European History* nr. 2/1999, S. 203-220 (Blackbord)

Fischer, Joschka: „Vom Staatenverbund zur Föderation – Gedanken über die Finalität der europäischen Integration („Humboldt-Rede“, 12. Mai 2000)“ (Blackbord)

Gehler, Michael and Wolfram Kaiser: „A Study in Ambivalence: Austria and European Integration 1945-1995“, in: *Contemporary European History*, Nr. 1/1997, S. 75-99

Glavinic, Thomas: „Identitäten in der Schweiz und Österreich: Wir sind alle nicht von hier“, in: *Süddeutsche Zeitung* 20. April 2014 (Blackbord)

Heydemann, Günther: „DDR“, in: *Vom Ostblock zur EU. Systemtransformationen 1990-2012 im Vergleich*, red. Günther Heydemann og Karel Vodiča. Göttingen/Bonn, 2013, S. 101-136 (Blackbord)

Hübner, Peter: „Die Brigadefeier“, in: *Erinnerungsorte der DDR*, red. Martin Sabrow. München, 2009, S. 241-247 (Blackbord)

Leggewie; Claus: „Schlachtfeld Europa: Transnationale Erinnerung und europäische Identität“, i *Eurozine* 4. Februar 2009 (Blackbord)

Lehmann, Julian: „Ein Rückblick auf die EU-„Flüchtlingskrise“ 2015“, in: *Aus Politik und Zeitgeschichte* Nr. 52/2015, red. Bundeszentrale für politische Bildung, S. 7-11 (Blackbord)

Münkler, Herfried: *Die Deutschen und ihre Mythen*. Reinbek/Hamburg 2009, S. 413- 490 (Blackbord)

Rentsch, Herbert et.al: „Wie Schweizer Zeitzeugen das Kriegsende erlebten“, in: *Tagesanzeiger* 8. Mai 2015 (Blackbord)

Schimmelpfennig, Frank: „Mehr Europa – oder weniger? Die Eurokrise und die europäische Integration“, in: *Aus Politik und Zeitgeschichte* Nr. 52/2015, red. Bundeszentrale für politische Bildung, S. 28-34 (Blackbord)

Filme

Spur der Steine (DDR, 1966)

Am Ende kommen Touristen (BRD, 2007)

I tillegg:

Det forventes at studentene tilegner seg et overblikk over tysk historie etter 1945 i løpet av kurset, studentene velger selv, hvilken historiebok de vil bruke. Et mulig alternativ er:

Zolling, Peter: *Deutsche Geschichte von 1871 bis zur Gegenwart*. München 2015, S. 229-424

Pensumet er foreløpig. Det kan forekomme noen små endringer og justeringer, spesielt i sammenheng med valget i Tyskland.

TYSK2403 Tysk litteratur og kultur 3 (7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Ingvild Folkvord

Faglig innhold

Litteratur- og kulturfaglige sammenhenger analyseres ut fra tematiske perspektiver som kan være både epoke- og sjangerovergrepene.

Pensum:

Judith Schalansky: *Der Hals der Giraffe* (2011).

Irmgard Keun: *Gilgi, eine von uns* (1931)

Ortrud Gutjahr: *Einführung in den Bildungsroman* (2007)

Mer informasjon om resten av pensum ved semesterstart

Masternivå

LITT3001 Forskningsmetoder i litteraturvitenskap (7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Anders Skare Malvik (anders.malvik@ntnu.no), seksjon for nordisk

Faglig innhold

Dette er et emne med felles undervisning for masterstudenter ved Institutt for språk og litteratur som vil fordype seg i litteraturdisiplinen.

Emnet skal gi innsikt i sentrale metodologiske spørsmål innenfor det litteraturvitenskapelige forskningsfeltet. Et hovedmål er at studentene skal tilegne seg en forståelse i metodemangfoldet som preger litteraturvitenskapen. Hvilke metoder kan benyttes for å studere litteratur og litteraturens betydning i samfunn og skole? Emnet har som ambisjon å gi studentene trening i å formulere forskningsspørsmål og å vurdere anvendeligheten og relevansen til ulike forskningsmetoder, og slik gi dem et grunnlag for å utvikle sine individuelle masterprosjekter. Emnet vil blant annet ta opp disse temaene: - metoder for å undersøke forholdet mellom litteratur og samfunn, litteratur og historie, en forfatter og en tekst, samt spørsmål knyttet til kanon - metoder for å undersøke forholdet mellom litteratur og form, sjanger og tematikk - metoder for å undersøke forholdet mellom litteratur, lesning og resepsjon - bruk av fysiske og digitale arkiv - metoder for forskning på litteraturundervisning i skolen.

Undervisningen vil foregå på norsk eller engelsk.

Pensum:

Pensum oppgis ved semesterstart

LITT3002 Litteraturvitenskapelige teorier
(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Jutta Schloon (jutta.schloon@uib.no)

Pensum:

Pensum oppgis ved semesterstart

SPRÅK3001 Forskningsmetoder i språkvitenskap
(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Giosuè Baggio (giosue.baggio@ntnu.no), seksjon for engelsk

Faglig innhold

Dette er et emne med felles undervisning for masterstudenter ved Institutt for språk og litteratur som vil fordype seg i språkdisiplinen.

Emnet gir en innføring i sentrale metodologiske spørsmål innenfor det språkvitenskapelige forskningsfeltet. Et hovedformål er at studentene skal tilegne seg en forståelse av det metodemangfoldet som preger språkvitenskapen. Kurset vil derfor omfatte tilnæringsmåter fra en rekke deldisipliner, samtidig som det åpner opp for fordypning i minst én mer spesifikk metode. Emnet har som ambisjon å gi studentene trening i å formulere forskningsspørsmål og å vurdere anvendeligheten og relevansen til ulike forskningsmetoder, og slik gi dem et grunnlag for å utvikle sine individuelle masterprosjekter. Emnet tar opp temaer som induktive vs. deduktive metoder, kvalitative vs. kvantitative data, forskningsetikk og kildekritikk. Videre vil studentene bli presentert for et bredt utvalg metodiske tilnæringer, som for eksempel forskningsintervju, deltakende observasjon, korpusstudier, introspeksjon, ulike typer eksperimenter, spørreskjema og dokumentstudier.

Undervisningen vil foregå på norsk eller engelsk.

Pensum:

Pensum oppgis ved semesterstart

SPRÅK3002 Språkvitenskapelige teorier
(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Dorothee Beermann

Pensum:

Stefan Müller, Grammatik theory: From transformational grammar to constraint-based approaches. Language Science Press.

Materialet kan nedlastes for fri fra <http://langsci-press.org/catalog/book/25>.

TYSK3700 Felles seminaremne i tyskspråklig litteratur
(15 studiepoeng)

Emnekoordinator: Jutta Schloon, NTNU

**Erzählen – Erinnern – Erfinden:
Schreiben als Erinnerungsarbeit und/oder Autofiktion in der
deutschsprachigen Literatur der Gegenwart**

Faglærere:

Jutta Schloon (jutta.schloon@uib.no)

Sissel Lægreid (sissel.laegreid@uib.no)

Emnet undervises i samarbeid med universitetet i Bergen (UiB).

Mer informasjon vil bli publisert på instituttets hjemmesider ved semesterstart.

Pensum:

Primärliteratur

Brecht, Bertolt: *An die Nachgeborenen*, in: Werke, Bd. 12, Suhrkamp Verlag/Aufbau Verlag 1988 (wird auf den Lernplattformen zugänglich gemacht).

Bachmann, Ingeborg: *Drei Wege zum See*, in: Werke, Bd. 2, Piper Verlag 1993 [1976], S. 394-486 (wird auf den digitalen Lernplattformen zugänglich gemacht).

Petrowskaja, Katja: *Vielleicht Esther*, Suhrkamp Verlag 2015.

Sebald, W. G.: *Austerlitz*, Fischer Taschenbuch, 5. Aufl. 2011.

Sekundärliteratur (wird auf den digitalen Lernplattformen zugänglich gemacht)

Erll, Astrid und Nünning, Ansgar: *Gedächtniskonzepte der Literaturwissenschaft: Ein Überblick*, in: *Literatur – Erinnerung – Identität: Theoriekonzeptionen und Fallstudien*, hrsg. von Erll, Gymnich und Nünning, Wissenschaftlicher Verlag, Trier, 2003, S. 3-27.

Dippel, Almut: „Österreich – das ist etwas, das immer weitergeht für mich“: Zur Fortschreibung der „Trotta“-Romane Joseph Roths in Ingeborg Bachmanns „Simultan“, Mannheimer Studien zur Literatur- und Kulturwissenschaft, Bd. 5, Röhrig Universitätsverlag, St. Ingbert, 1995.

Leeder, Karen: *Those born later read Brecht: the reception of 'An die Nachgeborenen'*. In: Ronald Speirs (Hg.): *Brecht's Poetry of Political Exile*. Cambridge 2000, S. 211-241.

Tzschentke, Hannah: *Motive der Verschränkung von Gegenwart und Vergangenheit in Katja Petrowskajas Vielleicht Esther*. In: Sanna Schulte (Hg.): *Erschriebene Erinnerung. Die Mehrdimensionalität literarischer Inszenierung*. Köln/Weimar/Wien 2015, S. 270-286.

Weitere Sekundärliteratur wird im Laufe des Semesters auf den digitalen Lernplattformen zur Verfügung gestellt werden.

Perspektivemne

TYSK0502 Tysk II (7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Dorothee Beermann Hellan

Pensum (obligatorisk): Anne Buscha und Szilvia Szita: Begegnungen (A2),

Schubert Verlag Leipzig

(anbefalt): Verbtabellen, Hueber Verlag München

For Språk 3002: Stefan Müller, Grammatik theory: From transformational grammar to constraint-based approaches. Language Science Press.

Materialet kan nedlastes for fri fra <http://langsci-press.org/catalog/book/25>.